

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI AVELENGO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**
**Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

 Sitzung vom - Seduta del
12.10.2026

 Uhr - ore
 22:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Sonja Anna Plank	Bürgermeisterin	Sindaca				
Hubert Werner	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco				
Verena Greif	Gemeindereferent	Assessore				
Franz Pirpamer	Gemeindereferent	Assessore				
Markus Gruber	Gemeindereferent	Assessore		X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Christian Nones

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Rechnungswesen - Liquidierung der vom Verantwortlichen des Ökonomatsdienstes im Zeitraum vom 01.09.26 bis zum 30.09.26 geleisteten Ausgaben

O G G E T T O

Servizio finanziario - liquidazione spese sostenute dall'Economo comunale nel periodo dal 01.09.26 fino al 30.09.26

GEGENSTAND: Rechnungswesen - Liquidierung der vom Verantwortlichen des Ökonomatsdienstes im Zeitraum vom 01.09.26 bis zum 30.09.26 geleisteten Ausgaben

OGGETTO: Servizio finanziario - liquidazione spese sostenute dall'Economo comunale nel periodo dal 01.09.26 fino al 30.09.26

Die Bürgermeisterin teilt mit, dass die Ökonomin Frau Stefanie Von Spinn mit 31.08.2026 aus dem Dienst der Gemeinde Hafling treten wird und deshalb die Abrechnung der getätigten Ökonomatsausgaben vorzeitig abgerechnet werden müssen.

La Sindaca comunica, che l'economa sig. Stefanie Von Spinn con 31.08.2026 terminerà il lavoro presso il Comune di Avelengo e che perciò le spese economali sostenute devono essere liquidate anticipate.

Nach Einsichtnahme in die belegte Abrechnung für die vom Verantwortlichen des Ökonomatsdienstes Frau Stefanie Von Spinn im Zeitraum vom 01.07.26 bis zum 26.08.26 bestrittenen Ausgaben.

Visto il conto documentato delle spese sostenute dall'economo comunale sig.ra Stefanie Von Spinn nel periodo 01.07.26 fino al 26.08.26.

Nach Feststellung der Ordnungsmäßigkeit dieser Abrechnung und der entsprechenden Unterlagen.

Accertata la regolarità del conto stesso e della relativa documentazione.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 27/2016.

Visto il vigente regolamento comunale di contabilità, approvato con delibera consiliare n. 27/2016.

In Anbetracht der Tatsache,

Atteso

- dass die mit den Ökonomatsgutscheinen nach Kapitel IV der genannten Verordnung getätigten Ausgaben den Lieferungen und Leistungen entsprechen, die für die Abwicklung der Dienste der Gemeinde notwendig sind;
- dass die Abrechnung ordnungsgemäß erstellt wurde und genehmigt werden kann;

- che le spese eseguite con i buoni di economato, di cui al capitolo IV del regolamento richiamato, corrispondono a forniture e prestazioni occorrenti al funzionamento dei servizi comunali;
- che il rendiconto presentato dall'economo è stato regolarmente redatto e può essere approvato;

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit der Ausgleich des Ökonomatsfonds sofort erfolgen kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, per permettere subito il pareggio del conto economale.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

- a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (StZvsxW/CObUWwbOux9Lar/CeEDMQ3Er3vZ6rt7sje4=) und
- b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (Ppo6LDFfOSTHUW2c0jWs2F49otR34k4IAXDUG OA/IHE=);

- a) alla regolarità tecnica-amministrativa (StZvsxW/CObUWwbOux9Lar/CeEDMQ3Er3vZ6rt7sje4=) e
- b) alla regolarità contabile (Ppo6LDFfOSTHUW2c0jWs2F49otR34k4IAXDUG OA/IHE=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschläges;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG

- al documento unico di programmazione 2026 – 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3

vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die von der Gemeindeökonomin im Zeitraum vom 01.07.26 bis zum 26.08.26 bestrittenen Ausgaben, in dem aus der beigelegten Aufstellung hervorgehendem Ausmaß von insgesamt € 677,06 zu liquidieren, wobei diese zur Gänze von der Rechnung derselben Verantwortlichen des Ökonomatsdienstes ausgebucht werden.

- 2) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

maggio 2018, n. 2);

- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Di liquidare le spese sostenute dall'economia comunale nel periodo dal 01.07.26 fino al 26.08.26 nella misura di complessive € 677,06 risultante dal prospetto allegato al presente atto, dandone integrale scarico dal conto della stessa economia.

- 2) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale